

JA 縦位置バッテリーグリップ**EN** Vertical Battery Grip**ZHS** 垂直电池握柄**FR** Poignée-alimentation verticale**DE** Multifunktions-Batteriegriff**ES** Empuñadura de Alimentación Vertical**IT** Battery Grip Verticale**RU** Батарейный блок

図1/Figure 1/图1

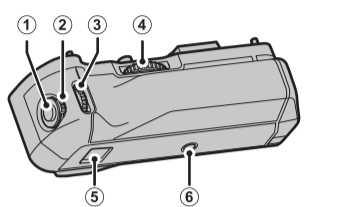


図2/Figure 2/图2

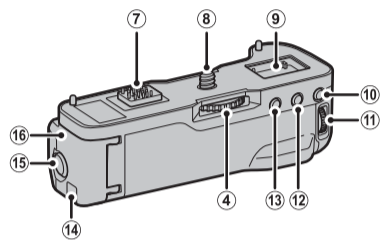
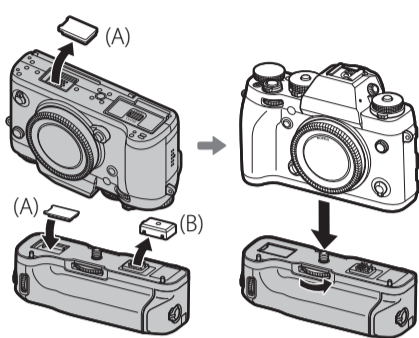


図3/Figure 3/图3

**JA** 使用説明書

このたびは弊社製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。

- ・ご使用前に必ずお読みください。
- ・お読みになったあとは大切に保管してください。
- ・ご使用方法、およびバッテリーの安全上のご注意は、カメラの使用説明書をお読みください。

各品名称 (図 1)

- | | |
|----------------|---------------------------|
| ① シャッターボタン | ⑨ 端子カバー (カメラに付属) 収納スペース |
| ② キーロックレバー | ⑩ FOCUS ASSIST ボタン |
| ③ フロントコマンドダイヤル | ⑪ リアコマンドダイヤル |
| ④ 着脱ダイヤル | ⑫ AE-L ボタン |
| ⑤ ストラップ取付け部 | ⑬ AF-L ボタン |
| ⑥ 三脚ねじ穴 | ⑭ DC カプラーカバー |
| ⑦ 端子 | ⑮ バッテリーカバーロック |
| ⑧ 装着ねじ | ⑯ バッテリーカバー |

取り付け方 (図 2)**バッテリーを入れる (図 3)****使用上のご注意**

- ・本製品をカメラから取り外した時は、必ず「縦位置バッテリーグリップ用端子カバー (A)」をカメラに取り付けてください。
- ・指定以外のバッテリーや DC カプラー・AC パワーアダプターは使用しないでください。
- ・水中で使用できる構造になっていません。ゴミや泥、砂、ほこり、水、有害ガス、塩分などが本製品の内部に入らないようにご注意ください。また、水でぬれた場所の上に、本製品を置かないでください。バッテリー挿入部、バッテリーカバー、DC カプラーカバーは、使用前に確実に閉まっていることをご確認ください。
- ・本製品の端子には触らないようにしてください。持ち運ぶ場合は、本製品の端子部の端子キャップ (B) をかぶせて保護してください。

主な仕様

電源	バッテリー	充電式バッテリー NP-W126
	AC 電源	AC パワーアダプター AC-9V、DC カプラー CP-W126
外形寸法 (幅×高さ×奥行き)		129.0mm × 40.2mm × 49.2mm (突起部含まず)
本体質量 (バッテリー含まず)		約 160g

お問い合わせ

- 本製品に関するお問い合わせは…
富士フィルム FinePix サポートセンター TEL. 050-3786-1060
ご利用いただけない場合は TEL. 0228-30-2992
月～金：9：00～17：40、土：10：00～17：00
日・祝日・年末年始を除く
FAX. 050-3786-2060 受付時間：24 時間
(返信対応は電話の受付時間と同一です)
- 修理の受付は…
富士フィルム修理サービスセンター
〒989-5501 宮城県栗原市若柳字川北中文字 95-1
TEL. 050-3786-1040
月～金：9：00～17：40、土：10：00～17：00
日・祝日・年末年始を除く
FAX. 050-3786-2040 受付時間：24 時間
(返信対応は電話の受付時間と同一です)

FUJIFILM 保証書

This warranty is valid only in JAPAN.

型名	VG-XT1		
保証期間	お買上げ日	年	月 日
	本 体	1	年

お買上げ店住所・店名

電話

本書は、本書記載内容 (製品保証規定) で無料修理を行うことをお約束するものです。修理ご依頼の際には、商品と本書を富士フィルム修理サービスセンターまたは弊社サービスステーション、もしくはお買上げの販売店にご持参ください。

保証責任者 富士フィルム株式会社
〒107-0052 東京都港区赤坂 9-7-3

EN Owner's Manual

Thank you for your purchase of this product. Read these instructions before use and keep them in a safe place. For information on using this product and on safe battery handling, see the camera manual.

Parts of the VG-XT1 (Figure 1)

- | | |
|---------------------------|--|
| ① Shutter button | ⑨ Compartment for connector cover supplied with camera |
| ② Control lock | ⑩ FOCUS ASSIST button |
| ③ Front command dial | ⑪ Rear command dial |
| ④ Lock screw knob | ⑫ AE-L button |
| ⑤ Eyelet for camera strap | ⑬ AF-L button |
| ⑥ Tripod socket | ⑭ DC coupler connector cover |
| ⑦ Connector | ⑮ Battery-chamber cover latch |
| ⑧ Lock screw | ⑯ Battery-chamber cover |

Attaching the VG-XT1 (Figure 2)**Inserting a Battery (Figure 3)****Precautions for Use**

- ・ Replace the camera connector cover (A) when the product is not in use.
- ・ Use only with AC power adapters and DC couplers designated for use with this product.
- ・ This product is not waterproof. Keep the interior free of water, sand, dust, mud, salt, harmful gases, and other foreign matter. Do not place on wet surfaces. Before use, confirm that the battery chamber and battery-chamber and DC coupler connector covers are securely closed.
- ・ Do not touch the connectors. Replace the connector cap (B) for transport.

Specifications

Power supply	Battery	NP-W126 rechargeable battery
	AC power adapter	AC-9V AC power adapter and CP-W126 DC coupler
Dimensions (W × H × D)		129.0 mm × 40.2 mm × 49.2 mm / 5.0 in. × 1.5 in. × 1.9 in., excluding projections
Weight (excluding battery)		Approx. 160 g / 5.6 oz.

ZHS 用户手册

感谢您购买本产品。请在使用前阅读这些使用说明，并将它们保存在安全的地方。有关使用本产品和安全使用电池的信息，请参阅照相机使用手册。

VG-XT1 部件 (图 1)

- | | |
|-----------|---------------------------------|
| ① 快门按钮 | ⑨ 照相机自带的连接插孔盖对应位置 |
| ② 控制锁定 | ⑩ FOCUS ASSIST (聚焦助手) 按钮 |
| ③ 前指令拨盘 | ⑪ 后指令拨盘 |
| ④ 锁定螺钉旋钮 | ⑫ AE-L 按钮 |
| ⑤ 照相机肩带穿孔 | ⑬ AF-L 按钮 |
| ⑥ 三脚架插孔 | ⑭ 直流电源接头连接插孔盖 |
| ⑦ 接头 | ⑮ 电池盒盖释放搭扣 |
| ⑧ 锁定螺钉 | ⑯ 电池盒盖 |

安装 VG-XT1 (图 2)**插入电池 (图 3)****使用注意事项**

- ・ 不使用本产品时请重新盖上照相机连接插孔盖(A)。
- ・ 仅可使用指定用于本产品的交流电源适配器和直流电源接头。
- ・ 本产品不防水。请不要让水、沙子、灰尘、泥土、盐、有害气体和其他杂质进入内部。切勿放置于潮湿的地方。使用之前，请确认电池盒已关紧且电池盒盖和直流电源接头连接插孔盖已盖牢。
- ・ 切勿触摸接头。运输时请盖上接头盖(B)。

技术规格

电源	电池	NP-W126 可充电电池
	交流电源适配器	AC-9V 交流电源适配器和 CP-W126 直流电源接头
尺寸 (W × H × D)		129.0mm × 40.2mm × 49.2mm, 不包括突起部分
重量 (不包括电池)		约160g

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
本体	外壳 (金属部件)	×	○	○	○	○
	外壳 (树脂部件)	○	○	○	○	○
	基板部件	×	○	○	○	○

备注 ○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
* 铅 (Pb) 项目 (×) 属于欧盟 RoHS 指令豁免申请项目。

Figure 1/Abbildung 1/Figura 1/figura 1/Рисунок 1

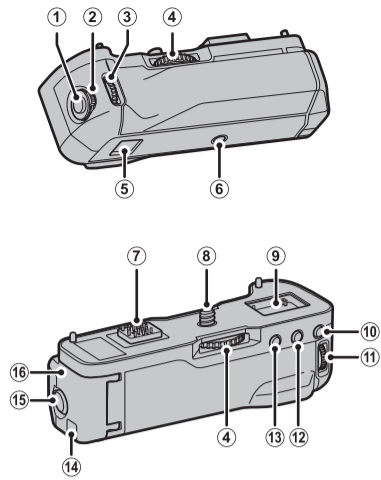


Figure 2/Abbildung 2/Figura 2/figura 2/Рисунок 2

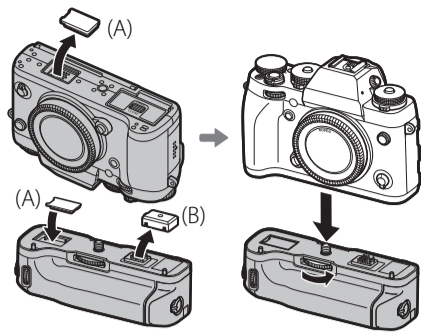
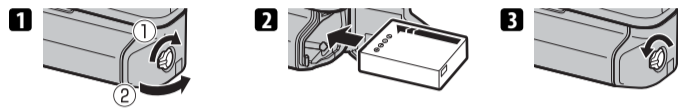


Figure 3/Abbildung 3/Figura 3/figura 3/Рисунок 3



FR Manuel du propriétaire

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire ces instructions avant toute utilisation et rangez-les dans un endroit sûr. Pour obtenir des informations sur l'utilisation de ce produit et sur la manipulation adéquate des batteries, consultez le manuel de l'appareil photo.

Nomenclature de la VG XT1 (Figure 1)

- | | |
|--|--|
| ① Déclencheur | ⑨ Compartiment destiné au cache du connecteur fourni avec l'appareil photo |
| ② Verrouillage des commandes | ⑩ Touche FOCUS ASSIST |
| ③ Molette de commande avant | ⑪ Molette de commande arrière |
| ④ Molette de la vis de blocage | ⑫ Touche AE-L |
| ⑤ Cèillet pour courroie d'appareil photo | ⑬ Touche AF-L |
| ⑥ Filetage pour trépied | ⑭ Cache du connecteur du coupleur CC |
| ⑦ Connecteur | ⑮ Loquet du couvercle du compartiment de la batterie |
| ⑧ Vis de blocage | ⑯ Couvercle du compartiment de la batterie |

Fixation de la VG XT1 (Figure 2)

Insertion d'une batterie (Figure 3)

Précautions d'emploi

- Remettez en place le cache du connecteur de l'appareil photo (A) lorsque vous n'utilisez pas le produit.
- Utilisez uniquement des adaptateurs secteur et des coupleurs CC destinés à ce produit.
- Ce produit n'est pas étanche. Tenez l'intérieur du produit à l'écart de l'eau, du sable, de la poussière, de la boue, du sel, des gaz nocifs et autres corps étrangers. Ne le posez pas sur des surfaces humides. Avant toute utilisation, vérifiez que le compartiment de la batterie, le couvercle de ce dernier et le cache du connecteur du coupleur CC sont bien fermés.
- Ne touchez pas les connecteurs. Remettez en place le bouchon du connecteur (B) lors du transport.

Caractéristiques

Alimentation	Batterie	Batterie rechargeable NP-W126
	Adaptateur secteur	Adaptateur secteur AC-9V et coupleur CC CP-W126
Dimensions (L x H x P)		129,0 mm x 40,2 mm x 49,2 mm, hors parties saillantes
Poids (sans la batterie)		Environ 160 g

DE Bedienungsanleitung

Vielen Dank für Ihren Erwerb dieses Produktes. Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Informationen über die Verwendung dieses Produkts und über die sichere Handhabung des Akkus finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Teile des VG XT1 (Abbildung 1)

- | | |
|--------------------------------|--|
| ① Auslösetaste | ⑨ Fach für die mit der Kamera mitgelieferte Anschlussabdeckung |
| ② Sicherheitssperre | ⑩ FOCUS ASSIST -Taste |
| ③ Vorderes Einstellrad | ⑪ Hinteres Einstellrad |
| ④ Knopf der Sicherungsschraube | ⑫ AE-L -Taste |
| ⑤ Öse für Trageriemen | ⑬ AF-L -Taste |
| ⑥ Stativsockel | ⑭ Anschlussabdeckung des DC-Kopplers |
| ⑦ Anschluss | ⑮ Verriegelung der Akkufachabdeckung |
| ⑧ Sicherheitsschraube | ⑯ Akkufachabdeckung |

Anbringen des VG XT1 (Abbildung 2)

Einlegen eines Akkus (Abbildung 3)

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Setzen Sie die Abdeckung des Kameraanschlusses (A) auf, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie es nur mit AC-Netzadaptern und DC-Kopplern, die zur Verwendung mit diesem Produkt vorgesehen sind.
- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Halten Sie das Innere frei von Wasser, Sand, Staub, Schmutz, Salz, schädlichen Gasen und anderen Fremdkörpern. Stellen Sie das Gerät nicht auf nasse Oberflächen. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Akkufach und die Anschlussabdeckungen des Akkufachs und des DC-Kopplers fest verschlossen sind.
- Berühren Sie die Anschlüsse nicht. Setzen Sie die Anschlusskappe (B) für den Transport auf.

Technische Daten

Stromversorgung	Akku	Akku NP-W126
	AC-Netzadapter	AC-Netzadapter AC-9V und DC-Koppler CP-W126
Abmessungen (B x H x T)		129,0 mm x 40,2 mm x 49,2 mm, ohne hervorstehende Teile
Gewicht (ohne Akku)		Ca. 160 g

ES Manual del propietario

Gracias por adquirir este producto. Antes del uso, lea estas instrucciones y guárdelas en un lugar seguro. Para obtener información sobre el uso de este producto y la manipulación segura de la pila, consulte el manual de la cámara.

Partes de la VG XT1 (Figura 1)

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① Disparador | ⑨ Compartimento para la tapa del conector suministrado con la cámara |
| ② Bloqueo de control | ⑩ Botón FOCUS ASSIST |
| ③ Dial de control delantero | ⑪ Dial de control trasero |
| ④ Mando del tornillo de bloqueo | ⑫ Botón AE-L |
| ⑤ Ojal para la correa de la cámara | ⑬ Botón AF-L |
| ⑥ Rosca para el trípode | ⑭ Tapa del conector del acoplador de CC |
| ⑦ Conector | ⑮ Pestillo de la tapa del compartimento de las pilas |
| ⑧ Tornillo de bloqueo | ⑯ Compartimento de las pilas |

Instalación de la VG XT1 (Figura 2)

Introducción de una pila (Figura 3)

Precauciones durante el uso

- Vuelva a colocar la tapa del conector de la cámara (A) si no va a utilizar el producto.
- Utilice únicamente los adaptadores de alimentación de CA y acopladores de CC diseñados para su uso con este producto.
- Este producto no es resistente al agua. Mantenga el interior libre de agua, arena, lodo, sal, gases tóxicos y demás materias extrañas. No lo coloque sobre superficies mojadas. Antes del uso, compruebe que el compartimento de las pilas y las tapas del compartimento de las pilas y del conector del acoplador de CC estén debidamente cerradas.
- No toque los conectores. Vuelva a colocar la tapa del conector (B) durante el transporte.

Especificaciones

Suministro de alimentación	Pila	Pila recargable NP-W126
	Adaptador de alimentación de CA	Adaptador de alimentación de CA AC-9V y acoplador de CC CP-W126
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	129,0 mm x 40,2 mm x 49,2 mm, excluyendo proyecciones	
Peso (excluyendo la pila)	Aprox. 160 g	

IT Manuale dell'utente

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere le istruzioni prima dell'uso e conservarle in un posto sicuro. Per informazioni sull'uso di questo prodotto e sull'uso sicuro della batteria, vedere il manuale della fotocamera.

Componenti del VG XT1 (figura 1)

- | | |
|------------------------------------|---|
| ① Pulsante di scatto | ⑨ Vano per il copri connettore in dotazione con la fotocamera |
| ② Blocco controlli | ⑩ Pulsante FOCUS ASSIST |
| ③ Ghiera di comando anteriore | ⑪ Ghiera di comando posteriore |
| ④ Manopola vite di blocco | ⑫ Pulsante AE-L |
| ⑤ Occhietto per cinghia fotocamera | ⑬ Pulsante AF-L |
| ⑥ Attacco per treppiedi | ⑭ Copri connettore accoppiatore CC |
| ⑦ Connettore | ⑮ Blocco sportello del vano batteria |
| ⑧ Vite di blocco | ⑯ Sportello del vano batteria |

Fissaggio del VG XT1 (figura 2)

Inserimento della batteria (figura 3)

Precauzioni per l'uso

- Riposizionare il copri connettore della fotocamera (A) quando il prodotto non è utilizzato.
- Utilizzare solo con l'adattatore di alimentazione CA e accoppiatori CC progettati per l'uso con questo prodotto.
- Questo prodotto non è impermeabile. Evitare che penetri nella parte interna acqua, sabbia, polvere, fango, sale, gas nocivi e altre sostanze estranee. Non collocare su superfici bagnate. Prima dell'uso, assicurarsi che il vano batteria e i copri connettori accoppiatore siano ben chiusi.
- Non toccare i connettori. Riposizionare il tappo del connettore (B) per il trasporto.

Specifiche

Alimentazione	Batteria	Batteria ricaricabile NP-W126
	Adattatore di alimentazione CA	Adattatore di alimentazione CA AC-9V e accoppiatore CC CP-W126
Dimensioni (L x A x P)	129,0 mm x 40,2 mm x 49,2 mm, escluse le sporgenze	
Peso (esclusa la batteria)	Circa 160 g	

RU Руководство пользователя

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием внимательно прочтите данные инструкции и сохраните их в надежном месте. Для получения информации об использовании данного продукта и о безопасном обращении с батареей, см. руководство к фотокамере.

Части VG XT1 (Рисунок 1)

- | | |
|---------------------------------|---|
| ① Кнопка затвора | ⑨ Отсек для крышки разъемов, поставляемый с фотокамерой |
| ② Блокировка управления | ⑩ Кнопка FOCUS ASSIST |
| ③ Передний диск управления | ⑪ Задний диск управления |
| ④ Блокировочный винт ручки | ⑫ Кнопка AE-L |
| ⑤ Проушина для ремня фотокамеры | ⑬ Кнопка AF-L |
| ⑥ Гнездо штатива | ⑭ Крышка разъема соединителя постоянного тока |
| ⑦ Разъем | ⑮ Защелка крышки отсека батареи |
| ⑧ Блокировочный винт | ⑯ Крышка отсека батареи |

Присоединение VG XT1 (Рисунок 2)

Установка батареи (Рисунок 3)

Меры предосторожности при эксплуатации

- Закройте крышку разъемов фотокамеры (A), когда она не используется.
- Используйте только адаптеры переменного тока и соединители постоянного тока, предназначенные для использования с данным изделием.
- Изделие не относится к разряду водонепроницаемых. Не допускайте попадания воды, песка, пыли, грязи, соли, вредных газов и других посторонних предметов. Не кладите на влажные поверхности. Перед использованием убедитесь, что батарейный отсек, крышки разъемов батарейного отсека и соединителя постоянного тока плотно закрыты.
- Не прикасайтесь к разъемам. Поставьте на место крышку коннектора (B) для транспортировки.

Технические характеристики

Источник питания	Батарея	Аккумуляторная батарея NP-W126
	Адаптер питания переменного тока	AC-9V адаптер переменного тока и CP-W126 соединитель постоянного тока
Размеры (Ш x В x Г)	129,0 мм x 40,2 мм x 49,2 мм, без выступающих частей	
Масса (без батареи)	Примерно 160 г	